సోదర్ రెహరాస్ సాహిబ్

ఆధ్యాత్మికత వైపు ప్రయాణం

తెలుగు అనువాదం

SikhBookClub.Com **SGGS Online.com**

విషయ పట్టిక

సోదర్ రహ్రాస్ సాహిబ్--1

ప్రార్థన --17

ప్రయాణం కోసం తత్వశాస్త్రం ----------------------------22

తలపాగా యొక్క ప్రపాముఖ్య త -------------------------24

మహిళల పాత్ర ---26

మీ ప్రయాణంలో నప్రత కీలక సారాంశం ---------------------------30

🙏🙏🙏 We are distributing Free Gutkas, Divine message of the Guru globally in all the major languages, To Continue this Monumental task, please donate at https://sggsonline.com/donation

This Sewa has been done by Sewadars & SikhBookClub.

This text is only a translation and only gives the essence of the Guru's Divine word. For a more complete understanding, please read the Gurumukhi Sri Guru Granth Sahib Ji. If any errors are noticed, please notify us immediately via email at walnut@gmail.com.

Publisher: SikhBookClub.com

ਸੋ ਦਰੁ ਰਾਗੁ ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੧
కాబట్టి దార్~ ఆ తలుపు, మొదటి గురువు ద్వారా రాగ్ ఆసా:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥
ఒక సృష్టికర్త దేవుడు. నిజమైన గురువు కృప ద్వారా గ్రహించబడినది:

ਸੋ ਦਰੁ ਤੇਰਾ ਕੇਹਾ ਸੋ ਘਰੁ ਕੇਹਾ ਜਿਤੁ ਬਹਿ ਸਰਬ ਸਮਾਲੇ ॥
ఆ ప్రదేశం ఎంత అద్భుతమైనది, మీరు ప్రతి ఒక్కరినీ చూసుకుంటున్న ప్రదేశం నుండి ఆ ఇల్లు ఎంత అద్భుతమైనది?

ਵਾਜੇ ਤੇਰੇ ਨਾਦ ਅਨੇਕ ਅਸੰਖਾ ਕੇਤੇ ਤੇਰੇ ਵਾਵਣਹਾਰੇ ॥
ఆ అద్భుతమైన ప్రదేశంలో, లెక్కలేనన్ని సంగీతకారులు లెక్కలేనన్ని సంగీత వాయిద్యాలను వాయిస్తూ మరియు లెక్కలేనన్ని సంగీతాలను ఉత్పత్తి చేస్తూ మీ ప్రశంసలను పాడుతున్నారు.

ਕੇਤੇ ਤੇਰੇ ਰਾਗ ਪਰੀ ਸਿਉ ਕਹੀਅਹਿ ਕੇਤੇ ਤੇਰੇ ਗਾਵਣਹਾਰੇ ॥
లెక్కలేనన్ని గాయకులు లెక్కలేనన్ని సంగీత చర్యల్లో మీ ప్రశంసలను పాడుతున్నారు.

ਗਾਵਨਿ ਤੁਧਨੋ ਪਵਣੁ ਪਾਣੀ ਬੈਸੰਤਰੁ ਗਾਵੈ ਰਾਜਾ ਧਰਮੁ ਦੁਆਰੇ ॥
గాలులు, సముద్రాలు, మంటలు, అన్నీ మీ ప్రశంసలను పాడుతున్నాయి. మా పనుల న్యాయనిర్ణేత ధర్మారాజు కూడా మీ తలుపు దగ్గర నిలబడి మీ ప్రశంసలను పాడుతున్నారు.

ਗਾਵਨਿ ਤੁਧਨੋ ਚਿਤੁ ਗੁਪਤੁ ਲਿਖਿ ਜਾਣਨਿ ਲਿਖਿ ਲਿਖਿ ਧਰਮੁ ਬੀਚਾਰੇ ॥
చిత్ర, గుప్తుల దేవదూతలు, చేతన, అంతఃచేతనలో, ఈ పనులను చదివే ధర్మ న్యాయాధిపతి, మీరు పాడతారు.

ਗਾਵਨਿ ਤੁਧਨੋ ਈਸਰੁ ਬ੍ਰਹਮਾ ਦੇਵੀ ਸੋਹਨਿ ਤੇਰੇ ਸਦਾ ਸਵਾਰੇ ॥
శివుడు, బ్రహ్మ మరియు దేవత, ఎల్లప్పుడూ మీ శోభలో ప్రకాశిస్తూ కూడా మీ ప్రశంసలను పాడుతున్నారు

ਗਾਵਨਿ ਤੁਧਨੋ ਇੰਦ੍ਰ ਇੰਦ੍ਰਾਸਣਿ ਬੈਠੇ ਦੇਵਤਿਆ ਦਰਿ ਨਾਲੇ ॥
ఇంద్రుడు, తన అద్భుతమైన సింహాసనంపై కూర్చున్నాడు, ఇతర దేవుళ్ళు మరియు దేవతలతో కలిసి మీ తలుపు వద్ద నిలబడి మిమ్మల్ని ప్రశంసిస్తున్నారు.

ਗਾਵਨਿ ਤੁਧਨੋ ਸਿਧ ਸਮਾਧੀ ਅੰਦਰਿ ਗਾਵਨਿ ਤੁਧਨੋ ਸਾਧ ਬੀਚਾਰੇ ॥
లెక్కలేనంత మంది పరిశుద్ధులు లోతైన ధ్యానంలో మిమ్మల్ని ప్రశంసిస్తున్నారు, లెక్కలేనంత మంది సాధువులు మీ ఆలోచనలలో మునిగిపోయినప్పుడు మిమ్మల్ని ఆరాధిస్తారు.

ਗਾਵਨਿ ਤੁਧਨੋ ਜਤੀ ਸਤੀ ਸੰਤੋਖੀ ਗਾਵਨਿ ਤੁਧਨੋ ਵੀਰ ਕਰਾਰੇ ॥
క్రమశిక్షణ కలిగి ఉన్న వారు, పరోపకారులు, సంతృప్తి చెందిన నిర్భయమైన యోధులు, అందరూ మీ ప్రశంసలను పాడుతున్నారు.

ਗਾਵਨਿ ਤੁਧਨੋ ਪੰਡਿਤ ਪੜਨਿ ਰਖੀਸੁਰ ਜੁਗੁ ਜੁਗੁ ਵੇਦਾ ਨਾਲੇ ॥
యుగయుగాలుగా వేదపఠనం చేస్తున్న పండితులు, ఆధ్యాత్మిక జ్ఞానులు మీ స్తుతులను పాడుతున్నారు.

ਗਾਵਨਿ ਤੁਧਨੋ ਮੋਹਣੀਆ ਮਨੁ ਮੋਹਨਿ ਸੁਰਗੁ ਮਛੁ ਪਇਆਲੇ ॥
ఆకాశము, భూమి, కిందటి ప్రాంతాల అందమైన మనోహరమైన పరిచారికలు మీ గురించే పాడుతున్నాయి.

ਗਾਵਨਿ ਤੁਧਨੋ ਰਤਨ ਉਪਾਏ ਤੇਰੇ ਅਠਸਠਿ ਤੀਰਥ ਨਾਲੇ ॥
లెక్కలేనన్ని ఆభరణాలు మరియు అన్ని పవిత్ర ప్రదేశాలు మీ ప్రశంసలను పాడుతున్నాయి (మీచేత సృష్టించబడినవి).

ਗਾਵਨਿ ਤੁਧਨੋ ਜੋਧ ਮਹਾਬਲ ਸੂਰਾ ਗਾਵਨਿ ਤੁਧਨੋ ਖਾਣੀ ਚਾਰੇ ॥
శక్తిమంతులైన యోధులు, గొప్ప ఆధ్యాత్మిక శక్తులు కలిగిన సాధువు మరియు జీవానికి నాలుగు మూలల నుండి వచ్చిన జీవులు మీ ప్రశంసలను పాడుతున్నారు.

ਗਾਵਨਿ ਤੁਧਨੋ ਖੰਡ ਮੰਡਲ ਬ੍ਰਹਮੰਡਾ ਕਰਿ ਕਰਿ ਰਖੇ ਤੇਰੇ ਧਾਰੇ ॥
మీరు సృష్టించిన మరియు సహాయం చేసిన లెక్కలేనన్ని ఖండాలు, సౌర వ్యవస్థలు మరియు లోకాలు, మీ గురించే పాడుతున్నాయి (మీ ఆధీనంలో దోషరహితంగా పనిచేస్తున్నాయి).

ਸੇਈ ਤੁਧਨੋ ਗਾਵਨਿ ਜੋ ਤੁਧੁ ਭਾਵਨਿ ਰਤੇ ਤੇਰੇ ਭਗਤ ਰਸਾਲੇ ॥
మీకు ప్రీతికరమైన, మీ ప్రేమ మరియు భక్తితో నిండిన వారు మాత్రమే మీ పాటలను పాడగలరు.

ਹੋਰਿ ਕੇਤੇ ਤੁਧਨੋ ਗਾਵਨਿ ਸੇ ਮੈ ਚਿਤਿ ਨ ਆਵਨਿ ਨਾਨਕੁ ਕਿਆ ਬੀਚਾਰੇ ॥
ఓ నానక్, ఇంకా చాలా మంది మీ గురించి పాడతున్నారు, వారు అస్సలు గుర్తుకు రారు, నేను వారందరినీ ఎలా వర్ణించగలను?

ਸੋਈ ਸੋਈ ਸਦਾ ਸਚੁ ਸਾਹਿਬੁ ਸਾਚਾ ਸਾਚੀ ਨਾਈ ॥
అతను (దేవుడు) మాత్రమే ఎప్పటికీ ఉనికిలో ఉంటాడు. ఆ గురువే సత్యుడు, ఆయన గొప్పతనం శాశ్వతమైనది.

ਹੈ ਭੀ ਹੋਸੀ ਜਾਇ ਨ ਜਾਸੀ ਰਚਨਾ ਜਿਨਿ ਰਚਾਈ ॥
ఈ విశ్వాన్ని సృష్టించిన ఆయన ఇప్పుడు ఉనికిలో ఉన్నారు, భవిష్యత్తులో కూడా ఉంటారు. ఆయన పుట్టలేదు, లేదా అస్సలు చనిపోడు.

ਰੰਗੀ ਰੰਗੀ ਭਾਤੀ ਕਰਿ ਕਰਿ ਜਿਨਸੀ ਮਾਇਆ ਜਿਨਿ ਉਪਾਈ ॥
వివిధ రంగుల, జాతుల మరియు రకరకాల మాయలను (ప్రాపంచిక భ్రమలను) సృష్టించాడు.

ਕਰਿ ਕਰਿ ਦੇਖੈ ਕੀਤਾ ਆਪਣਾ ਜਿਉ ਤਿਸ ਦੀ ਵਡਿਆਈ ॥
విశ్వాన్ని సృష్టించిన తరువాత, అతను దానిని స్వయంగా చూసుకుంటాడు, అది అతని గొప్పతనం.

ਜੋ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਸੋਈ ਕਰਸੀ ਫਿਰਿ ਹੁਕਮੁ ਨ ਕਰਣਾ ਜਾਈ ॥
అతను తనకు నచ్చినది చేస్తాడు. ఆయనకు ఎలాంటి ఆదేశాలు జారీ చేయలేరు.

ਸੋ ਪਾਤਿਸਾਹੁ ਸਾਹਾ ਪਤਿਸਾਹਿਬੁ ਨਾਨਕ ਰਹਣੁ ਰਜਾਈ ॥੧॥
ఓ నానక్, అతను చక్రవర్తులకే చక్రవర్తి, అతని ఇష్టానికి కట్టుబడి ఉండటం అత్యవసరం.

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੧ ॥
మొదటి గురువు ద్వారా, రాగ్ ఆసా:

ਸੁਣਿ ਵਡਾ ਆਖੈ ਸਭੁ ਕੋਇ ॥
ఓ' దేవుడా, ఇతరుల నుండి విన్న తరువాత ప్రతి ఒక్కరూ మీరే గొప్పవారు అని చెప్తున్నారు.

ਕੇਵਡੁ ਵਡਾ ਡੀਠਾ ਹੋਇ ॥
మీరు ఎవరో, మిమ్మల్ని చూసిన తర్వాత మాత్రమే చెప్పగలరు.

ਕੀਮਤਿ ਪਾਇ ਨ ਕਹਿਆ ਜਾਇ ||
మీ సృష్టిని అంచనా వేయలేము లేదా పూర్తిగా వివరించలేము.

ਕਹਣੈ ਵਾਲੇ ਤੇਰੇ ਰਹੇ ਸਮਾਇ ॥੧॥
మిమ్మల్ని వర్ణించడానికి ప్రయత్నించినా వారు తమ గుర్తింపును కోల్పోయి, మీలో విలీనం అయిపోయారు.

ਵਡੇ ਮੇਰੇ ਸਾਹਿਬਾ ਗਹਿਰ ਗੰਭੀਰਾ ਗੁਣੀ ਗਹੀਰਾ ॥
ఓ' నా గొప్ప గురువా, మీరు చాలా ఉదారంగా మరియు సుగుణాల సముద్రంగా ఉన్నారు.

ਕੋਇ ਨ ਜਾਣੈ ਤੇਰਾ ਕੇਤਾ ਕੇਵਡੁ ਚੀਰਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
మీ సృష్టి యొక్క విస్తృతి లేదా విస్తీర్ణము ఎవరికీ తెలియదు. || 1|| విరామం||

ਸਭਿ ਸੁਰਤੀ ਮਿਲਿ ਸੁਰਤਿ ਕਮਾਈ ॥
మీ గొప్పతనాన్ని అంచనా వేయడానికి, చాలా మంది ఇతరులతో కలిసి మీపై పడ్డారు,

ਸਭ ਕੀਮਤਿ ਮਿਲਿ ਕੀਮਤਿ ਪਾਈ ॥
మరియు అనేక మంది (తత్వవేత్తలు) మీ విలువను చాలా మంది యొక్క సహాయంతో అంచనా వేయడానికి ప్రయత్నించారు.

ਗਿਆਨੀ ਧਿਆਨੀ ਗੁਰ ਗੁਰਹਾਈ ॥
నేర్చుకునేవారు, ధ్యానము లో నిపుణులు, జ్ఞానులు మరియు వారి పెద్దలు, అందరూ మీ గొప్పతనాన్ని వర్ణించడానికి ప్రయత్నిస్తున్నారు,

ਕਹਣੁ ਨ ਜਾਈ ਤੇਰੀ ਤਿਲੁ ਵਡਿਆਈ ॥੨॥
కానీ మీ గొప్పతనపు మహిమను వర్ణించలేకపోయారు.

ਸਭਿ ਸਤ ਸਭਿ ਤਪ ਸਭਿ ਚੰਗਿਆਈਆ ॥
సత్యమంతా, కఠినమైన క్రమశిక్షణ అంతా, మంచితనం అంతా,

ਸਿਧਾ ਪੁਰਖਾ ਕੀਆ ਵਡਿਆਈਆ ॥
సిద్ధుల (పరిశుద్ధ పురుషులు) యొక్క గొప్ప అద్భుత ఆధ్యాత్మిక శక్తులన్నీ,

ਸਿਧੀ ਕਿਨੈ ਨ ਪਾਈਆ ॥
మీ దయ లేకుండా, ఈ సుగుణాలను ఎవరూ సాధించలేరు.

ਕਰਮਿ ਮਿਲੈ ਨਾਹੀ ਠਾਕਿ ਰਹਾਈਆ ॥੩॥
మీ దయ వలన వారు ఈ ధర్మాలను పొందినప్పుడు, ఆ సుగుణాలను పొందకుండా ఎవరూ ఆపలేరు.

ਆਖਣ ਵਾਲਾ ਕਿਆ ਵੇਚਾਰਾ ॥
నిస్సహాయుడు మీ సద్గుణాలను ఎలా వర్ణించగలడు?

ਸਿਫਤੀ ਭਰੇ ਤੇਰੇ ਭੰਡਾਰਾ ॥
మీ సృష్టి సుగుణాలతో నిండి ఉంది.

ਜਿਸੁ ਤੂ ਦੇਹਿ ਤਿਸੈ ਕਿਆ ਚਾਰਾ ॥
ఈ సుగుణాలతో మీరు ఎవరిని ఆశీర్వదిస్తారు, ఆయన మార్గాన్ని అడ్డుకునే శక్తి ఎవరికీ లేదు.

ਨਾਨਕ ਸਚੁ ਸਵਾਰਣਹਾਰਾ ॥੪॥੨॥
ఓ నానక్, దేవుడు స్వయంగా అదృష్టవంతుడు.

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੧ ॥
మొదటి గురువు ద్వారా, రాగ్ ఆసా:

ਆਖਾ ਜੀਵਾ ਵਿਸਰੈ ਮਰਿ ਜਾਉ ॥
నేను ఆయన నామాన్ని ఉచ్చరించినప్పుడు, నేను ఆధ్యాత్మికంగా సజీవంగా ఉన్నట్లు భావిస్తాను, కానీ నేను అలా చేయకపోతే, ఆధ్యాత్మికంగా చనిపోయినట్లు అనిపిస్తుంది.

ਆਖਣਿ ਅਉਖਾ ਸਾਚਾ ਨਾਉ ॥
(అది తెలిసినప్పటికీ), ఆయన నామాన్ని ఉచ్చరించడం చాలా కష్టంగా అనిపిస్తుంది.

ਸਾਚੇ ਨਾਮ ਕੀ ਲਾਗੈ ਭੂਖ ॥
ప్రేమ, భక్తితో ఆయనను స్మరించాలనే బలమైన కోరిక కలిగినప్పుడు,

ਉਤੁ ਭੂਖੈ ਖਾਇ ਚਲੀਅਹਿ ਦੂਖ ॥੧॥
ఆ కోరికను తీర్చడం ద్వారా, ఒకరి బాధలన్నీ తొలగిపోతాయి.

ਸੋ ਕਿਉ ਵਿਸਰੈ ਮੇਰੀ ਮਾਇ ॥
ఓ' నా అమ్మ, ఆ దేవుణ్ణి ఎందుకు విడిచిపెట్టాలి,

ਸਾਚਾ ਸਾਹਿਬੁ ਸਾਚੈ ਨਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
ఎవరు నిజమైన గురువు మరియు ఎవరి గొప్పతనం శాశ్వతమైనది.

ਸਾਚੇ ਨਾਮ ਕੀ ਤਿਲੁ ਵਡਿਆਈ ॥
సత్యగురువు యొక్క గొప్పతనం యొక్క ఒక్క భావనను అయినా వివరించడానికి ప్రయత్నిస్తున్నారు,

ਆਖਿ ਥਕੇ ਕੀਮਤਿ ਨਹੀ ਪਾਈ ॥
ప్రజలు అలసిపోయారు, కానీ వారు దానిని అంచనా వెయ్యలేకపోయారు.

ਜੇ ਸਭਿ ਮਿਲਿ ਕੈ ਆਖਣ ਪਾਹਿ ॥
అందరూ కలిసి ఆయన గొప్పతనం గురించి మాట్లాడవలసి వచ్చినా.

ਵਡਾ ਨ ਹੋਵੈ ਘਾਟਿ ਨ ਜਾਇ ॥੨॥
అతను ఎక్కువ లేదా తక్కువ కాదు. || 2||

ਨਾ ਓਹੁ ਮਰੈ ਨ ਹੋਵੈ ਸੋਗੁ ॥
దేవుడు చనిపోడు; అందుకు ఇప్పుడు దుఃఖించడానికి కారణం ఏమీ లేదు.

ਦੇਦਾ ਰਹੈ ਨ ਚੂਕੈ ਭੋਗੁ ॥
అతను ఇస్తూనే ఉన్నాడు, మరియు అతని నిబంధనలు ఎప్పుడూ తక్కువ అవ్వవు.

ਗੁਣੁ ਏਹੋ ਹੋਰੁ ਨਾਹੀ ਕੋਇ ॥
ఈ ధర్మం ఆయన ఒక్కడిదే; ఆయన లాగా ఇంకెవరూ లేరు.

ਨਾ ਕੋ ਹੋਆ ਨਾ ਕੋ ਹੋਇ ॥੩॥
ఎన్నడూ లేదు, మరియు ఇంకెప్పుడూ ఉండదు (అతనివంటి వారు). || 3||

ਜੇਵਡੁ ਆਪਿ ਤੇਵਡ ਤੇਰੀ ਦਾਤਿ ॥
(ఓ' దేవుడా), మీ బహుమతులు మీలాగే చాలా గొప్పవి.

ਜਿਨਿ ਦਿਨੁ ਕਰਿ ਕੈ ਕੀਤੀ ਰਾਤਿ ॥
పగలు మరియు రాత్రిని సృష్టించిన వ్యక్తి.

ਖਸਮੁ ਵਿਸਾਰਹਿ ਤੇ ਕਮਜਾਤਿ ॥
అటువంటి గురువును (దేవుడు) మరచిపోయిన వారు నీచమైనవారు మరియు దేనికి పనికిరాని వారు.

ਨਾਨਕ ਨਾਵੈ ਬਾਝੁ ਸਨਾਤਿ ॥੪॥੩॥
ఓ' నానక్, నామం లేని వ్యక్తి (దేవుని జ్ఞాపకం) అవమానకరంగా ఉంటాడు.

ਰਾਗੁ ਗੂਜਰੀ ਮਹਲਾ ੪ ॥
నాలుగవ గురువు ద్వారా, రాజ్ గుజారి:

ਹਰਿ ਕੇ ਜਨ ਸਤਿਗੁਰ ਸਤਪੁਰਖਾ ਬਿਨਉ ਕਰਉ ਗੁਰ ਪਾਸਿ ॥
ఓ' దేవుని మనిషి, నిజమైన గురువా, ఉన్నతమైన ఆత్మ, నేను మీకు నా వినయపూర్వక ప్రార్థనను సమర్పించుకుంటున్నాను

ਹਮ ਕੀਰੇ ਕਿਰਮ ਸਤਿਗੁਰ ਸਰਣਾਈ ਕਰਿ ਦਇਆ ਨਾਮੁ ਪਰਗਾਸਿ ॥੧॥
నేను నీ ఆశ్రయమునకు వచ్చిన దీనుడును వినయస్థుడనై వచ్చాను, దయచేసి దేవుని నామముతో నన్ను కనికరము చూపి జ్ఞానోదయము కలిగించండి.

ਮੇਰੇ ਮੀਤ ਗੁਰਦੇਵ ਮੋ ਕਉ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਪਰਗਾਸਿ ॥
ఓ నా ప్రియమైన స్నేహితుడా, నా దివ్య గురువు, దయచేసి దేవుని పేరుతో నాకు జ్ఞానోదయం కలిగించండి.

ਗੁਰਮਤਿ ਨਾਮੁ ਮੇਰਾ ਪ੍ਰਾਨ ਸਖਾਈ ਹਰਿ ਕੀਰਤਿ ਹਮਰੀ ਰਹਰਾਸਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
గురుబోధ ద్వారా, దేవుని నామము నా జీవన రేఖగా (జీవితానికి భాగస్వామి) అవ్వగాక, ఆయన పాటలను పాడటం నా నిజమైన సంపదను ప్రశంసిస్తుంది

ਹਰਿ ਜਨ ਕੇ ਵਡ ਭਾਗ ਵਡੇਰੇ ਜਿਨ ਹਰਿ ਹਰਿ ਸਰਧਾ ਹਰਿ ਪਿਆਸ ॥
ఎల్లప్పుడూ ప్రేమపూర్వక భక్తి మరియు అతని కోసం ఆరాటపడుతున్న వ్యక్తులను దేవుడు ప్రేమించడం చాలా అదృష్టం.

ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਮਿਲੈ ਤ੍ਰਿਪਤਾਸਹਿ ਮਿਲਿ ਸੰਗਤਿ ਗੁਣ ਪਰਗਾਸਿ ॥੨॥
వారు ఆయన నామముతో ఆశీర్వదించబడినప్పుడు, సంతృప్తిచెందుతారు (ప్రభావితం కాని మాయతో). దేవుని ప్రేమగల ప్రజల సాంగత్యంలో, వారు సద్గుణాలతో జ్ఞానోదయం చెందుతారు.

ਜਿਨ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਰਸੁ ਨਾਮੁ ਨ ਪਾਇਆ ਤੇ ਭਾਗਹੀਣ ਜਮ ਪਾਸਿ ॥
(మరోవైపు) ఆయన దైవనామ రుచిని అనుభవించని వారు, చాలా దురదృష్టవంతులు, వారు ఎల్లప్పుడూ మరణానికి భయపడతారు.

ਜੋ ਸਤਿਗੁਰ ਸਰਣਿ ਸੰਗਤਿ ਨਹੀ ਆਏ ਧ੍ਰਿਗੁ ਜੀਵੇ ਧ੍ਰਿਗੁ ਜੀਵਾਸਿ ॥੩॥
నిజమైన గురువు ఆశ్రయానికి రాని వారు మరియు దేవుణ్ణి ప్రేమించే వ్యక్తుల సాంగత్యాన్ని కోరుకోని వారి జీవితం అవమానం, మరియు సిగ్గుచేటు.

ਜਿਨ ਹਰਿ ਜਨ ਸਤਿਗੁਰ ਸੰਗਤਿ ਪਾਈ ਤਿਨ ਧੁਰਿ ਮਸਤਕਿ ਲਿਖਿਆ ਲਿਖਾਸਿ ॥
నిజమైన గురువుతో కలిసి ఉండే అదృష్టం ఉన్న దైవప్రేమగల వ్యక్తులు ముందుగానే నిర్ణయించబడతారు (నిజమైన గురువును కనుక్కొటానికి).

ਧਨੁ ਧੰਨੁ ਸਤਸੰਗਤਿ ਜਿਤੁ ਹਰਿ ਰਸੁ ਪਾਇਆ ਮਿਲਿ ਜਨ ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਪਰਗਾਸਿ ॥੪॥੪॥
ఓ నానక్, ఆ పవిత్ర సంఘం ఆశీర్వదించబడినది, అక్కడ వారు ఆయన నామంలోని ఆనందకరమైన రుచిని ఆస్వాదిస్తారు. అటువంటి అదృష్టవంతులైన ఆత్మల సాంగత్యమే ఆయన దివ్యనామంతో మనస్సుకు జ్ఞానోదయం కలిగిస్తుంది.

ਰਾਗੁ ਗੂਜਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥
ఐదవ గురువు ద్వారా, రాగ్ గుజారి:

ਕਾਹੇ ਰੇ ਮਨ ਚਿਤਵਹਿ ਉਦਮੁ ਜਾ ਆਹਰਿ ਹਰਿ ਜੀਉ ਪਰਿਆ ॥
ఓ' నా మనసా, దేవుడు స్వయంగా దానిని చూసుకుంటున్నప్పుడు మీరు మీ జీవనోపాధి గురించి ఎందుకు ఆందోళన చెందుతున్నారు?

ਸੈਲ ਪਥਰ ਮਹਿ ਜੰਤ ਉਪਾਏ ਤਾ ਕਾ ਰਿਜਕੁ ਆਗੈ ਕਰਿ ਧਰਿਆ ॥੧॥
శిలలు, రాళ్లలో ఆయన సృష్టించిన జీవులకు కూడా ఆయన ముందుగానే వాటి జీవనోపాధిని అందించాడు.

ਮੇਰੇ ਮਾਧਉ ਜੀ ਸਤਸੰਗਤਿ ਮਿਲੇ ਸੁ ਤਰਿਆ ॥
ఓ' నా దైవ గురువా, మీ భక్తుల సాంగత్యంలో నివసించే ప్రజలు అటువంటి ఆందోళనల నుండి రక్షించబడతారు.

ਗੁਰ ਪਰਸਾਦਿ ਪਰਮ ਪਦੁ ਪਾਇਆ ਸੂਕੇ ਕਾਸਟ ਹਰਿਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
గురుకృపవలన పరమస్థితిని పొందినవారు (దేవునిపై పూర్తి విశ్వాసంతో సంతృప్తి) నీరు పెట్టిన పొడి చెట్టు పచ్చగా మారినట్లు ఆధ్యాత్మికంగా సజీవం అవుతారు.

ਜਨਨਿ ਪਿਤਾ ਲੋਕ ਸੁਤ ਬਨਿਤਾ ਕੋਇ ਨ ਕਿਸ ਕੀ ਧਰਿਆ ॥
తల్లిదండ్రులు, స్నేహితులు, పిల్లలు మరియు జీవిత భాగస్వాములు-మరెవరూ ఇతరులకు సహాయంగా ఉండరు.

ਸਿਰਿ ਸਿਰਿ ਰਿਜਕੁ ਸੰਬਾਹੇ ਠਾਕੁਰੁ ਕਾਹੇ ਮਨ ਭਉ ਕਰਿਆ ॥੨॥
ఓ నా మనసా, దేవుడు ప్రతి ఒక్కరికీ జీవనోపాధిని అందిస్తాడు. దాని గురించి మీరు ఎందుకు అంత భయపడుతున్నారు?

ਊਡੇ ਊਡਿ ਆਵੈ ਸੈ ਕੋਸਾ ਤਿਸੁ ਪਾਛੈ ਬਚਰੇ ਛਰਿਆ ॥
ఫ్లెమింగోలు వందల మైళ్ల దూరం ఎగురుతాయి, వాటి పిల్లలని వెనక వదిలేసి.

ਤਿਨ ਕਵਣੁ ਖਲਾਵੈ ਕਵਣੁ ਚੁਗਾਵੈ ਮਨ ਮਹਿ ਸਿਮਰਨੁ ਕਰਿਆ ॥੩॥
ఆ చిన్న పిల్లలకు ఎవరు ఆహారం తినిపిస్తారు? , ఎవరు తమకు తాము ఆహారం తినటాన్ని నేర్పిస్తారు? (అంటే వాటిని పోషించడానికి ఎవరూ ఉండరు). తల్లి ఫ్లెమింగో నిరంతరం తన పిల్లలను గుర్తుచేసుకుంటుంది (మరియు ఈ జ్ఞాపకం వాటిని సజీవంగా ఉంచుతుంది).

ਸਭਿ ਨਿਧਾਨ ਦਸ ਅਸਟ ਸਿਧਾਨ ਠਾਕੁਰ ਕਰ ਤਲ ਧਰਿਆ ॥
ఓ దేవుడా, అన్ని సంపదలు మరియు అతీంద్రియ అద్భుత శక్తులు మీ సులభమైన పరిధిలో ఉన్నట్లు అనిపిస్తుంది.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਬਲਿ ਬਲਿ ਸਦ ਬਲਿ ਜਾਈਐ ਤੇਰਾ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਰਾਵਰਿਆ ॥੪॥੫॥
ఓ నానక్, అటువంటి అద్భుతమైన గురువుకు మిమ్మల్ని మీరు అంకితం చేసుకుని ఇలా చెప్పండి: ఓ దేవుడా, మీ సృష్టికి అంతం లేదు, మీరు అపరిమితమైనవారు.

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੪ ਸੋ ਪੁਰਖੁ
నాలుగవ గురువు ద్వారా, రాగ్ ఆసా, సో పురఖ్:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥
సత్యగురువు కృపచేత గ్రహించబడిన ఒక విశిష్ట సర్వోన్నత సృష్టికర్త:

ਸੋ ਪੁਰਖੁ ਨਿਰੰਜਨੁ ਹਰਿ ਪੁਰਖੁ ਨਿਰੰਜਨੁ ਹਰਿ ਅਗਮਾ ਅਗਮ ਅਪਾਰਾ ॥
ఆ నిష్కల్మషమైన దేవుడు (ప్రాపంచిక అనుబంధాల ప్రభావం నుండి విముక్తిని పొందిన), అర్థం చేసుకానివాడు, అందుబాటులో లేనివాడు మరియు అపరిమితమైనవాడు.

ਸਭਿ ਧਿਆਵਹਿ ਸਭਿ ਧਿਆਵਹਿ ਤੁਧੁ ਜੀ ਹਰਿ ਸਚੇ ਸਿਰਜਣਹਾਰਾ ॥
ఓ నిజమైన సృష్టికర్త, ప్రతి ఒక్కరూ ప్రేమపూర్వక భక్తితో మిమ్మల్ని ధ్యానిస్తారు.

ਸਭਿ ਜੀਅ ਤੁਮਾਰੇ ਜੀ ਤੂੰ ਜੀਆ ਕਾ ਦਾਤਾਰਾ ॥
ఓ' దేవుడా, అన్ని జీవులు నీవే మరియు మీరు వాటిని పుట్టించింది.

ਹਰਿ ਧਿਆਵਹੁ ਸੰਤਹੁ ਜੀ ਸਭਿ ਦੂਖ ਵਿਸਾਰਣਹਾਰਾ ॥
ఓ నా ప్రియమైన సాధువులారా, అన్ని దుఃఖాలకు వినాశనమైన ప్రేమను, భక్తిని కలిగి ఉన్న దేవుణ్ణి ధ్యానించండి.

ਹਰਿ ਆਪੇ ਠਾਕੁਰੁ ਹਰਿ ਆਪੇ ਸੇਵਕੁ ਜੀ ਕਿਆ ਨਾਨਕ ਜੰਤ ਵਿਚਾਰਾ ॥੧॥
ఓ నానక్, దేవుడే యజమాని మరియు అతనే స్వయంగా సేవకుడు. పేద జీవులు (ఆయన లేకుండా) ఏ ఉనికిని కలిగి ఉంటాయి?

ਤੂੰ ਘਟ ਘਟ ਅੰਤਰਿ ਸਰਬ ਨਿਰੰਤਰਿ ਜੀ ਹਰਿ ਏਕੋ ਪੁਰਖੁ ਸਮਾਣਾ ॥
ఓ దేవుడా, మీరు మాత్రమే అన్ని హృదయాలలో ప్రవేశించగలరు, మీరు ఎల్లప్పుడూ ప్రతిచోటా వ్యక్తమవుతుంటారు.

ਇਕਿ ਦਾਤੇ ਇਕਿ ਭੇਖਾਰੀ ਜੀ ਸਭਿ ਤੇਰੇ ਚੋਜ ਵਿਡਾਣਾ ॥
కొందరు ఇచ్చేవాళ్లు, కొందరు అడుక్కునేవాళ్ళు. ఇదంతా మీ అద్భుతమైన నాటకం.

ਤੂੰ ਆਪੇ ਦਾਤਾ ਆਪੇ ਭੁਗਤਾ ਜੀ ਹਉ ਤੁਧੁ ਬਿਨੁ ਅਵਰੁ ਨ ਜਾਣਾ ॥
మీరే ఇచ్చేవారు, మరియు మీకు మీరే ఆనంద పడేవారు (వినియోగదారులు). మీరు తప్ప నాకు వేరే ఎవరు తెలియదు.

ਤੂੰ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਬੇਅੰਤੁ ਬੇਅੰਤੁ ਜੀ ਤੇਰੇ ਕਿਆ ਗੁਣ ਆਖਿ ਵਖਾਣਾ ॥
మీరే సర్వోన్నత దేవుడు, అపరిమితమైన మరియు అనంతమైన వారు. నేను మీ యొక్క ఏ సుగుణాల గురించి మాట్లాడగలను మరియు వివరించగలను?

ਜੋ ਸੇਵਹਿ ਜੋ ਸੇਵਹਿ ਤੁਧੁ ਜੀ ਜਨੁ ਨਾਨਕੁ ਤਿਨ ਕੁਰਬਾਣਾ ॥੨॥
నానక్ తన జీవితాన్ని ఎల్లప్పుడూ ప్రేమపూర్వక భక్తితో గుర్తుంచుకునే వారికే అంకితం చేస్తాడు.

ਹਰਿ ਧਿਆਵਹਿ ਹਰਿ ਧਿਆਵਹਿ ਤੁਧੁ ਜੀ ਸੇ ਜਨ ਜੁਗ ਮਹਿ ਸੁਖਵਾਸੀ ॥
ఓ' దేవుడా, ఎల్లప్పుడూ మిమ్మల్ని ప్రేమతో మరియు భక్తితో గుర్తుంచుకునే తమ జీవితాన్ని ప్రశాంతంగా గడుపుతారు.

ਸੇ ਮੁਕਤੁ ਸੇ ਮੁਕਤੁ ਭਏ ਜਿਨ ਹਰਿ ਧਿਆਇਆ ਜੀ ਤਿਨ ਤੂਟੀ ਜਮ ਕੀ ਫਾਸੀ ॥
దేవుణ్ణి ప్రేమతో, భక్తితో స్మరించిన వారు, ఎప్పటికీ లోక సంపదలు మరియు శక్తుల బంధాల నుండి, మరణ భయం నుండి విముక్తి పొందతారు.

ਜਿਨ ਨਿਰਭਉ ਜਿਨ ਹਰਿ ਨਿਰਭਉ ਧਿਆਇਆ ਜੀ ਤਿਨ ਕਾ ਭਉ ਸਭੁ ਗਵਾਸੀ ॥
నిర్భయ దేవుణ్ణి ఎల్లప్పుడూ ప్రేమతో, భక్తితో ధ్యానించేవారి భయాలన్నీ తొలగిపోయాయి.

ਜਿਨ ਸੇਵਿਆ ਜਿਨ ਸੇਵਿਆ ਮੇਰਾ ਹਰਿ ਜੀ ਤੇ ਹਰਿ ਹਰਿ ਰੂਪਿ ਸਮਾਸੀ ॥
ఎల్లప్పుడూ ప్రేమపూర్వక భక్తితో దేవుణ్ణి స్మరించుకునేవారు, చివరికి ఆయనలో కలిసిపోతారు.

ਸੇ ਧੰਨੁ ਸੇ ਧੰਨੁ ਜਿਨ ਹਰਿ ਧਿਆਇਆ ਜੀ ਜਨੁ ਨਾਨਕੁ ਤਿਨ ਬਲਿ ਜਾਸੀ ॥੩॥
ప్రేమతో, భక్తితో దేవుణ్ణి స్మరించుకునే వారు నిజంగా ఆశీర్వదించబడ్డారు మరియు అదృష్టవంతులు. నానక్ తన జీవితాన్ని వారికి అంకితం చేస్తాడు.

ਤੇਰੀ ਭਗਤਿ ਤੇਰੀ ਭਗਤਿ ਭੰਡਾਰ ਜੀ ਭਰੇ ਬਿਅੰਤ ਬੇਅੰਤਾ ॥
ఓ దేవుడా, మీ ధ్యానం యొక్క అనంతమైన సంపదలు పొంగి పొర్లుతున్నాయి.

ਤੇਰੇ ਭਗਤ ਤੇਰੇ ਭਗਤ ਸਲਾਹਨਿ ਤੁਧੁ ਜੀ ਹਰਿ ਅਨਿਕ ਅਨੇਕ ਅਨੰਤਾ ॥
లెక్కలేనంత మంది భక్తులు వివిధ లెక్కలేనన్ని విధాలుగా మీ ప్రశంసలను పాడుతున్నారు.

ਤੇਰੀ ਅਨਿਕ ਤੇਰੀ ਅਨਿਕ ਕਰਹਿ ਹਰਿ ਪੂਜਾ ਜੀ ਤਪੁ ਤਾਪਹਿ ਜਪਹਿ ਬੇਅੰਤਾ ॥
లెక్కలేనంత మంది మిమ్మల్ని ఆరాధిస్తారు, ప్రేమపూర్వక భక్తితో మీ పేరును చదివి మరియు తపస్సులను ఆచరిస్తారు (మిమ్మల్ని గ్రహించడానికి).

ਤੇਰੇ ਅਨੇਕ ਤੇਰੇ ਅਨੇਕ ਪੜਹਿ ਬਹੁ ਸਿਮ੍ਰਿਤਿ ਸਾਸਤ ਜੀ ਕਰਿ ਕਿਰਿਆ ਖਟੁ ਕਰਮ ਕਰੰਤਾ ॥
మీ లెక్కలేనన్ని భక్తులు అనేక స్మృతులను మరియు శాస్త్రాలను (హిందూ పవిత్ర పుస్తకాలు) చదివి, ఈ పుస్తకాలలో వివరించిన ఆరు మత కర్మలు మరియు ఇతర ఆచారాలను నిర్వహిస్తారు.

ਸੇ ਭਗਤ ਸੇ ਭਗਤ ਭਲੇ ਜਨ ਨਾਨਕ ਜੀ ਜੋ ਭਾਵਹਿ ਮੇਰੇ ਹਰਿ ਭਗਵੰਤਾ ॥੪॥
ఓ నానక్, ఆ భక్తులు మాత్రమే నిజంగా పుణ్యాత్ములు, వారు నా గురువుకు సంతోషాన్ని కలిగిస్తున్నారు.

ਤੂੰ ਆਦਿ ਪੁਰਖੁ ਅਪਰੰਪਰੁ ਕਰਤਾ ਜੀ ਤੁਧੁ ਜੇਵਡੁ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਈ ॥
ఓ దేవుడా, మీరు విశ్వానికి ప్రాథమిక సర్వోన్నతుడు, అన్ని వక్రమైన, అపరిమితమైన సృష్టికర్త. మీ అంత గొప్పవారు ఇంకెవరూ లేరు.

ਤੂੰ ਜੁਗੁ ਜੁਗੁ ਏਕੋ ਸਦਾ ਸਦਾ ਤੂੰ ਏਕੋ ਜੀ ਤੂੰ ਨਿਹਚਲੁ ਕਰਤਾ ਸੋਈ ॥
కాలం తరువాత కాలం, మీరు ఎల్లప్పుడూ ఒకే విధంగా ఉంటారు. మీరు నశించని సృష్టికర్త.

ਤੁਧੁ ਆਪੇ ਭਾਵੈ ਸੋਈ ਵਰਤੈ ਜੀ ਤੂੰ ਆਪੇ ਕਰਹਿ ਸੁ ਹੋਈ ॥
అంతా మీ సంకల్పం ప్రకారం జరుగుతుంది. జరిగేదంతా మీరే సాధిస్తారు.

ਤੁਧੁ ਆਪੇ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਸਭ ਉਪਾਈ ਜੀ ਤੁਧੁ ਆਪੇ ਸਿਰਜਿ ਸਭ ਗੋਈ ॥
మీరు మొత్తం విశ్వాన్ని సృష్టించారు, మరియు దానిని రూపొందించిన తరువాత, మీరు అన్నింటినీ నాశనం చేస్తారు.

ਜਨੁ ਨਾਨਕੁ ਗੁਣ ਗਾਵੈ ਕਰਤੇ ਕੇ ਜੀ ਜੋ ਸਭਸੈ ਕਾ ਜਾਣੋਈ ॥੫॥੧॥
సేవకుడు నానక్ ప్రియమైన సృష్టికర్త యొక్క మహిమాన్విత పాటలను పాడుతున్నారు, అందరికీ తెలిసినవారి పాటలు.

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੪ ॥
నాలుగవ గురువు ద్వారా, రాగ్ ఆసా:

ਤੂੰ ਕਰਤਾ ਸਚਿਆਰੁ ਮੈਡਾ ਸਾਂਈ ॥
ఓ' దేవుడా, మీరే నిజమైన సృష్టికర్త, మరియు నా గురువు.

ਜੋ ਤਉ ਭਾਵੈ ਸੋਈ ਥੀਸੀ ਜੋ ਤੂੰ ਦੇਹਿ ਸੋਈ ਹਉ ਪਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
మీకు సంతోషం కలిగించేది మాత్రమే జరుగుతుంది, మరియు మీరు నాకు మంజూరు చేసేదే నేను పొందుతాను.

ਸਭ ਤੇਰੀ ਤੂੰ ਸਭਨੀ ਧਿਆਇਆ ॥
ఓ' దేవుడా, విశ్వమంతా నీ సృష్టే, ప్రతి ఒక్కరూ ప్రేమపూర్వక భక్తితో మిమ్మల్ని ధ్యానిస్తారు.

ਜਿਸ ਨੋ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰਹਿ ਤਿਨਿ ਨਾਮ ਰਤਨੁ ਪਾਇਆ ॥
మీరు కనికరం చూపించిన వ్యక్తి మీ అమూల్యమైన నామాన్ని గ్రహిస్తాడు.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਲਾਧਾ ਮਨਮੁਖਿ ਗਵਾਇਆ ॥
గురుబోధలను అనుసరించినవాడు నీ నామాన్ని అనుభవించాడు. ఆయన అహంకార మనస్సును అనుసరించినవాడు ఈ అమూల్యమైన అనుభవాన్ని కోల్పోతాడు.

ਤੁਧੁ ਆਪਿ ਵਿਛੋੜਿਆ ਆਪਿ ਮਿਲਾਇਆ ॥੧॥
ఓ దేవుడా, మీరే మీ నుండి స్వీయ సంకల్పాన్ని వేరు చేసుకుంటారు. మీకు మీరే గురు అనుచరులను మీతో ఏకం చేస్తారు.

ਤੂੰ ਦਰੀਆਉ ਸਭ ਤੁਝ ਹੀ ਮਾਹਿ ॥
ఓ దేవుడా, మీరు జీవానికి నది లాంటివారు మరియు అన్ని జీవులు ఆ నదిలో కేవలం తరంగాలు మాత్రమే.

ਤੁਝ ਬਿਨੁ ਦੂਜਾ ਕੋਈ ਨਾਹਿ ॥
మీరు కాకుండా ఇంకెవరూ లేరు.

ਜੀਅ ਜੰਤ ਸਭਿ ਤੇਰਾ ਖੇਲੁ ॥
అన్ని జీవులు మీ అద్భుతమైన జీవన నాటకంలో భాగాలు.

ਵਿਜੋਗਿ ਮਿਲਿ ਵਿਛੁੜਿਆ ਸੰਜੋਗੀ ਮੇਲੁ ॥੨॥
దేవునితో విడిపోవడం లేదా కలయిక అనేది ముందే నిర్ణయించబడుతుంది. కొందరు మీ నుండి వేరుచేయబడతారు, మరికొందరు వారి విధి మరియు సంకల్పం ప్రకారం మీతో తిరిగి కలుస్తారు.

ਜਿਸ ਨੋ ਤੂ ਜਾਣਾਇਹਿ ਸੋਈ ਜਨੁ ਜਾਣੈ ॥
మీరు అర్థం చేసుకోవడానికి ఎవరిని ప్రేరేపిస్తారో, అతను మాత్రమే సరైన జీవన విధానాన్ని అర్థం చేసుకుంటాడు.

ਹਰਿ ਗੁਣ ਸਦ ਹੀ ਆਖਿ ਵਖਾਣੈ ॥
ఆయన ఎల్లప్పుడూ మీ పాటలను పాడుతాడు మరియు మీ సుగుణాలను ఇతరులకు వివరిస్తాడు.

ਜਿਨਿ ਹਰਿ ਸੇਵਿਆ ਤਿਨਿ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ॥
ప్రేమపూర్వక భక్తితో మిమ్మల్ని స్మరించిన వాడు శాంతిని, ఓదార్పును పొందాడు.

ਸਹਜੇ ਹੀ ਹਰਿ ਨਾਮਿ ਸਮਾਇਆ ॥੩॥
సహజంగా ఆయన దేవుని నామంలో విలీనమవుతుంటాడు.

ਤੂ ਆਪੇ ਕਰਤਾ ਤੇਰਾ ਕੀਆ ਸਭੁ ਹੋਇ ॥
మీకు మీరే అన్నిటి సృష్టికర్త. జరిగే ప్రతిదీ మీ చేతల ద్వారానే జరుగుతుంది.

ਤੁਧੁ ਬਿਨੁ ਦੂਜਾ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਇ ॥
మీరు తప్ప మీలాగా ఇంకెవరూ లేరు.

ਤੂ ਕਰਿ ਕਰਿ ਵੇਖਹਿ ਜਾਣਹਿ ਸੋਇ ॥
మీరే ఈ లోకం మొత్తాన్ని సృష్టించారు, దానిని గమనిస్తూ పట్టించుకుంటూ ఉండండి. ప్రతి ఒక్కరి అవసరాల గురించి మీకు తెలుసు.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਰਗਟੁ ਹੋਇ ॥੪॥੨॥
ఓ నానక్, గురు బోధల ప్రకారం జీవించే వారికే దేవుడు ప్రత్యక్షమవుతాడు.

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੧ ॥
మొదటి గురువు ద్వారా, రాగ్ ఆశా;

ਤਿਤੁ ਸਰਵਰੜੈ ਭਈਲੇ ਨਿਵਾਸਾ ਪਾਣੀ ਪਾਵਕੁ ਤਿਨਹਿ ਕੀਆ ॥
మనం మానవులం ప్రపంచ భూమి మీద నివసిస్తున్నాం. దేవుడు ఈ నీటికి బదులుగా, ఈ భూమి మీద ప్రపంచ ఆస్తుల కోసం కోరికల అగ్నిని నింపాడు.

ਪੰਕਜੁ ਮੋਹ ਪਗੁ ਨਹੀ ਚਾਲੈ ਹਮ ਦੇਖਾ ਤਹ ਡੂਬੀਅਲੇ ॥੧॥
ఈ భూమి మీద, ప్రజలు భావోద్వేగ అనుబంధాల దట్టమైన బురదలో ఇరుక్కుపోయి అందులోనే మునిగిపోతున్నారు (ఆధ్యాత్మిక పురోగతి దిశగా ఎటువంటి ప్రయత్నం చెయ్యట్లేదు).

ਮਨ ਏਕੁ ਨ ਚੇਤਸਿ ਮੂੜ ਮਨਾ ॥
ఓ' నా మూర్ఖమైన మనసా, నువ్వు సర్వశక్తిమంతుడైన దేవుణ్ణి గుర్తించట్లేదు.

ਹਰਿ ਬਿਸਰਤ ਤੇਰੇ ਗੁਣ ਗਲਿਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
మీరు దేవుణ్ణి మరచిపోతూ ఉన్నప్పుడు, మీ సద్గుణాలు పోతూ ఉన్నాయి.

ਨਾ ਹਉ ਜਤੀ ਸਤੀ ਨਹੀ ਪੜਿਆ ਮੂਰਖ ਮੁਗਧਾ ਜਨਮੁ ਭਇਆ ॥
ఓ దేవుడా, నేను యోగిని కాదు, సాధువును కాదు, నేను అస్సలు చదువుకోలేదు మరియు నేను అజ్ఞానమూర్ఖుడిగా జీవిస్తున్నాను. (ప్రమాదకరమైన దుర్గుణాల నుంచి నన్ను నేను కాపాడుకోలేకపోతున్నాను)

ਪ੍ਰਣਵਤਿ ਨਾਨਕ ਤਿਨ ਕੀ ਸਰਣਾ ਜਿਨ ਤੂ ਨਾਹੀ ਵੀਸਰਿਆ ॥੨॥੩॥
నానక్ ఇలా ప్రార్థిస్తున్నారు, ఓ దేవుడా, మిమ్మల్ని ఎన్నడూ విడిచిపెట్టని గురు అనుచరుల ఆశ్రయంలో నన్ను పడెయ్యండి.

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥
నాలుగవ గురువు ద్వారా, రాగ్ ఆశా:

ਭਈ ਪਰਾਪਤਿ ਮਾਨੁਖ ਦੇਹੁਰੀਆ ॥
మీరు ఒక అందమైన మానవ శరీరంతో ఆశీర్వదించబడ్డారు.

ਗੋਬਿੰਦ ਮਿਲਣ ਕੀ ਇਹ ਤੇਰੀ ਬਰੀਆ ॥
భగవంతుడిని గ్రహించి విలీనం అవ్వటానికి ఇదే మీకున్న ఏకైక అవకాశం.

ਅਵਰਿ ਕਾਜ ਤੇਰੈ ਕਿਤੈ ਨ ਕਾਮ ॥
ఇతర పనులన్నీ (ప్రపంచ సంపద మరియు శక్తిని పొందడం) మీకు ప్రయోజనం కలిగించవు.

ਮਿਲੁ ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਭਜੁ ਕੇਵਲ ਨਾਮ ॥੧॥
కాబట్టి పరిశుద్ధ సంఘంలో చేరి ఆయన నామాన్ని ప్రేమతో, భక్తితో మాత్రమే ధ్యానించండి.

ਸਰੰਜਾਮਿ ਲਾਗੁ ਭਵਜਲ ਤਰਨ ਕੈ ॥
ఈ భయంకరమైన ప్రపంచ-దుర్గుణాల సముద్రాన్ని దాటడానికి అన్ని ప్రయత్నాలు చెయ్యండి.

ਜਨਮੁ ਬ੍ਰਿਥਾ ਜਾਤ ਰੰਗਿ ਮਾਇਆ ਕੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
మీరు ఈ జీవితాన్ని నిష్ప్రయోజనంగా లోకసంపదల, శక్తుల ప్రేమలో వ్యర్థం చేసుకుంటున్నారు.

ਜਪੁ ਤਪੁ ਸੰਜਮੁ ਧਰਮੁ ਨ ਕਮਾਇਆ ॥
మీరు ధ్యానం, స్వీయ క్రమశిక్షణ, స్వీయ నిగ్రహం లేదా నీతివంతమైన జీవితాన్ని అభ్యసించలేదు.

ਸੇਵਾ ਸਾਧ ਨ ਜਾਨਿਆ ਹਰਿ ਰਾਇਆ ॥
మీరు గురువు బోధనలను అనుసరించలేదు, లేదా అసలు మీరు దేవుణ్ణి గుర్తుంచుకోవాట్లేదు.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਹਮ ਨੀਚ ਕਰੰਮਾ ॥

ఓ' దేవుడా, మనం (మానవులు) నీచమైన పనుల జీవులం అని నానక్ చెప్పారు.

ਸਰਣਿ ਪਰੇ ਕੀ ਰਾਖਹੁ ਸਰਮਾ ॥੨॥੪॥

మేము మీ రక్షణను కోరుకుంటున్నాము, దయచేసి మా గౌరవాన్ని కాపాడండి.

ਅਰਦਾਸ

ప్రూజ

ਤੂ ਠਾਕੁਰੁ ਤੁਮ ਪਹਿ ਅਰਦਾਸਿ ॥ ਜੀਉ ਪਿੰਡੁ ਸਭੁ ਤੇਰੀ ਰਾਸਿ ॥
(వాహెగురు గారు) మీరు మా గురువు, మేము (మానవులం) మీకు మాత్రమే విజ్ఞప్తి చేసుకోగలం (మా అవసరాల కోసం), ఎందుకంటే ఈ శరీరం మరియు ఆత్మ (మీరు మాకు ఇచ్చిన) మీ ఆశీర్వాదం నుంచి వచ్చినవే.

ਤੁਮ ਮਾਤ ਪਿਤਾ ਹਮ ਬਾਰਿਕ ਤੇਰੇ ॥ ਤੁਮਰੀ ਕ੍ਰਿਪਾ ਮਹਿ ਸੂਖ ਘਨੇਰੇ ॥
మీరు మా తల్లి తండ్రి (మా సృష్టికర్త), మేము మీ పిల్లలము. మీ దయలో అనేక ఆనందాలు, సుఖాలు ఉన్నాయి.

ਕੋਇ ਨ ਜਾਨੈ ਤੁਮਰਾ ਅੰਤੁ ॥ ਊਚੇ ਤੇ ਊਚਾ ਭਗਵੰਤ ॥
నీ సృష్టి ఎంత వరకు ఉందో ఎవరికీ తెలియదు. ఓ భగవంతుడా, మీరు అన్నిటికంటే ఉన్నతమైనవారు (మీలా ఎవరూ ఉండరు).

ਸਗਲ ਸਮਗ੍ਰੀ ਤੁਮਰੈ ਸੂਤ੍ਰਿ ਧਾਰੀ ॥ ਤੁਮ ਤੇ ਹੋਇ ਸੁ ਆਗਿਆਕਾਰੀ ॥
లోకమంతా మీ దివ్య ధర్మం ప్రకారం పనిచేస్తూ ఉంది, ఒకే దారిలో ఉంది. మీరు సృష్టించినది అంతా మీ అధీనంలోనే ఉంది.

ਤੁਮਰੀ ਗਤਿ ਮਿਤਿ ਤੁਮ ਹੀ ਜਾਨੀ ॥ ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਸਦਾ ਕੁਰਬਾਨੀ ॥
మీరు ఏంటో, మీ గొప్పతనం ఏంటో మీకు మాత్రమే తెలుసు. నానక్, మీ భక్తుడు, నిత్యమూ మీతోనే ఉంటారు.

ੴ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਜੀ ਕੀ ਫ਼ਤਹਿ॥
దేవుడు ఒక్కడే. విజయాలు అన్నీ మహాగురువువే (భగవంతుడు).

ਸ੍ਰੀ ਭਗੌਤੀ ਜੀ ਸਹਾਇ।
దుష్టులను నాశనం చేసే రూపంలో ఉండే దేవుడు మాకు సహాయం చెయ్యు గాక!

ਵਾਰ ਸ੍ਰੀ ਭਗੌਤੀ ਜੀ ਕੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ੧੦॥
పదవ గురువు ద్వారా గౌరవింపబడిన ఒక దేవుడు.

ਪ੍ਰਿਥਮ ਭਗੌਤੀ ਸਿਮਰਿ ਕੈ ਗੁਰ ਨਾਨਕ ਲਈਂ ਧਿਆਇ॥
ముందుగా దుష్టులను నాశనము చేసే రూపంలో దేవునిని గుర్తుతెచ్చుకోండి; అప్పుడు నానక్ గారిని గుర్తుతెచ్చుకోండి. (ఆయన ఆధ్యాత్మిక సహకారం మీద జీవించండి)

ਫਿਰ ਅੰਗਦ ਗੁਰ ਤੇ ਅਮਰਦਾਸੁ ਰਾਮਦਾਸੈ ਹੋਈਂ ਸਹਾਇ॥

అప్పుడు గురు అంగద్, గురు అమర్ దాస్, గురు రామ్ దాస్ లను స్మరించుకుని ధ్యానం చేయండి; వారు మీకు సహాయం చేయుగాక! (ఆయన ఆధ్యాత్మిక సహకారం మీద జీవించండి)

ਅਰਜਨ ਹਰਗੋਬਿੰਦ ਨੋ ਸਿਮਰੌ ਸ੍ਰੀ ਹਰਿਰਾਇ॥
గురు అర్జన్, గురు హర్గోవింద్ మరియు గౌరవనీయులైన గురు హర్ రాయ్ లను గుర్తుతెచ్చుకుని ధ్యానం చేయండి. (ఆయన ఆధ్యాత్మిక సహకారం మీద జీవించండి)

ਸ੍ਰੀ ਹਰਿਕ੍ਰਿਸ਼ਨ ਧਿਆਈਐ ਜਿਸ ਡਿਠੈ ਸਭਿ ਦੁਖ ਜਾਇ॥
గౌరవనీయులైన గురు హర్ కృషన్ ను గుర్తుచేసుకుని ధ్యానం చేయండి, ఎవరి దృష్టి అయితే పడితే బాధలు అన్ని పోతాయి. (ఆయన ఆధ్యాత్మిక సహకారం మీద జీవించండి)

ਤੇਗ ਬਹਾਦਰ ਸਿਮਰਿਐ ਘਰ ਨਉ ਨਿਧਿ ਆਵੈ ਧਾਇ॥
గురు తేగ్ బహదూర్ ను స్మరించండి అప్పుడు తొమ్మిది ఆధ్యాత్మిక లాభాలు మీ ఇంటికి వస్తాయి.

ਸਭ ਥਾਂਈ ਹੋਇ ਸਹਾਇ॥

ఓ భగవంతుడా! దయతో మాకు దారి చూపించి సహాయం చెయ్యి.

ਦਸਵਾਂ ਪਾਤਸ਼ਾਹ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਸਾਹਿਬ ਜੀ! ਸਭ ਥਾਂਈ ਹੋਇ ਸਹਾਇ॥

గౌరవనీయులైన పదవ గురువు గోవింద్ సింగ్ గారిని గుర్తుచేసుకోండి (ఆయన ఆధ్యాత్మిక సహకారం పై).

ఓ భగవంతుడా! దయతో మాకు దారి చూపించి సహాయం చెయ్యి.

ਦਸਾਂ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀਆਂ ਦੀ ਜੋਤ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਦੇ ਪਾਠ ਦੀਦਾਰ ਦਾ ਧਿਆਨ ਧਰ ਕੇ ਬੋਲੋ ਜੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ!

గౌరవనీయులైన గురుగ్రంథ్ సాహిబ్ లో ఉన్న పది మంది రాజుల దివ్యజ్యోతిని

ధ్యానిస్తూ, మీ ఆలోచనలను వారి దివ్య బోధనల వైపు మళ్ళించి గురు గ్రంథ్ సాహిబ్ దర్శనం ద్వారా ఆనందాన్ని పొందండి.

ప్రతి ఒక్కరూ వాహెగురు (దేవుడు) అని చెప్పండి!

ਪੰਜਾਂ ਪਿਆਰਿਆਂ, ਚੌਹਾਂ ਸਾਹਿਬਜ਼ਾਦਿਆਂ, ਚਾਲ੍ਹੀਆਂ ਮੁਕਤਿਆਂ, ਹਠੀਆਂ ਜਪੀਆਂ, ਤਪੀਆਂ, ਜਿਨ੍ਹਾ ਨਾਮ ਜਪਿਆ, ਵੰਡ ਛਕਿਆਂ, ਦੇਗ ਚਲਾਈ, ਤੇਗ ਵਾਹੀ, ਦੇਖ ਕੇ ਅਣਡਿੱਠ ਕੀਤਾ, ਤਿਨ੍ਹਾਂ ਪਿਆਰਿਆਂ, ਸਚਿਆਰਿਆਂ ਦੀ ਕਮਾਈ ਦਾ ਧਿਆਨ ਧਰ ਕੇ, ਖ਼ਾਲਸਾ ਜੀ ! ਬੋਲੋ ਜੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ!

ఐదుగురు బిడ్డలు, మరియు నలుగురు కొడుకుల (గురు గోవింద్ సింగ్ కు); ఆ నలభై మంది అమరవీరుల; తిరుగులేని నిశ్చయం గల ధైర్యవంతులైన సిక్కుల; భక్తులల్లో నిస్సంకోచంగా ఉన్న వారి నామ్ నామమును; ఆ నమామును స్మరించినవారు, వారి సహవాసములో తమ ఆహారమును పంచుకున్న; ఉచిత భోజనం ప్రారంభించిన వారి; తమ ఖడ్గాలను (సత్యాన్ని సంరక్షించడానికి) ఇతరుల లోపాలను నిర్లక్ష్యం చేసిన వారి; పైన చెప్పినవన్నీ స్వచ్ఛమైనవి; నిజంగా భక్తిగలవి;వాటిని గుర్తు చేస్కోండి;

ప్రతి ఒక్కరూ వాహెగురు (దేవుడు) అని చెప్పండి!

ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਸਿੰਘਾਂ ਸਿੰਘਣੀਆਂ ਨੇ ਧਰਮ ਹੇਤ ਸੀਸ ਦਿੱਤੇ, ਬੰਦ ਬੰਦ ਕਟਾਏ, ਖੋਪਰੀਆਂ ਲੁਹਾਈਆਂ, ਚਰਖੜੀਆਂ ਤੇ ਚੜ੍ਹੇ, ਆਰਿਆਂ ਨਾਲ ਚਿਰਾਏ ਗਏ, ਗੁਰਦੁਆਰਿਆਂ ਦੀ ਸੇਵਾ ਲਈ ਕੁਰਬਾਨੀਆਂ ਕੀਤੀਆਂ, ਧਰਮ ਨਹੀਂ ਹਾਰਿਆ, ਸਿੱਖੀ ਕੇਸਾਂ ਸੁਆਸਾਂ ਨਾਲ ਨਿਬਾਹੀ, ਤਿਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਕਮਾਈ ਦਾ ਧਿਆਨ ਧਰ ਕੇ ਖ਼ਾਲਸਾ ਜੀ! ਬੋਲੋ ਜੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ!

తలలను త్యాగం చేసిన, తమ సిక్కు మతాన్ని వదలని ధైర్యవంతులైన సిక్కు స్త్రీ పురుషులు చేసిన అద్వితీయ సేవను గుర్తుతెచ్చుకోండి. శరీరపు కీళ్లనుండి ముక్కలు ముక్కలుగా నరికిన వారు; వారి యొక్క గాయాలు తొలగించబడ్డాయో; వీరు చక్రాలకు కట్టి, తిప్పారు మరియు ముక్కలుగా విరిచారో; రంపపు కోతకు గురైన వారో; సజీవంగా కాల్చబడిన వారో; గురుద్వారాల గౌరవాన్ని నిలబెట్టడానికి తమను తాము త్యాగం చేసుకున్నారో. తమ సిక్కు విశ్వాసాన్ని వమ్ము చేయలేదో. వీరు తమ సిక్కు మతాన్ని నిలబెట్టి, తమ తుది శ్వాస వరకు తమ జుట్టును కత్తిరించకుండా కాపాడారు; వీరిని గుర్తుతెచ్చుకోండి

ప్రతి ఒక్కరూ వాహెగురు (దేవుడు) అని చెప్పండి!

ਪੰਜਾਂ ਤਖ਼ਤਾਂ, ਸਰਬੱਤ ਗੁਰਦੁਆਰਿਆਂ ਦਾ ਧਿਆਨ ਧਰ ਕੇ ਬੋਲੋ ਜੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ!

మీ ఆలోచనలన్నింటిని ఈ సిక్కు మతం మరియు అన్ని గురుద్వారాల వైపుకు మళ్లించండి.

ప్రతి ఒక్కరూ వాహెగురు (దేవుడు) అని చెప్పండి!

ਪ੍ਰਿਥਮੇ ਸਰਬੱਤ ਖਾਲਸਾ ਜੀ ਕੀ ਅਰਦਾਸ ਹੈ ਜੀ, ਸਰਬੱਤ ਖਾਲਸਾ ਜੀ ਕੋ ਵਾਹਿਗੁਰੂ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਚਿਤ ਆਵੇ, ਚਿੱਤ ਆਵਨ ਕਾ ਸਦਕਾ ਸਰਬ ਸੁਖ ਹੋਵੇ।

మొదట మొత్తం గౌరవనీయులైన ఖల్సా మీ పేరుమీద ధ్యానం చేస్తారు; ఫలితంగా శాంతి, సంతోషం అందరికీ చేరాలి.

ਜਹਾਂ ਜਹਾਂ ਖਾਲਸਾ ਜੀ ਸਾਹਿਬ, ਤਹਾਂ ਤਹਾਂ ਰਛਿਆ ਰਿਆਇਤ, ਦੇਗ ਤੇਗ ਫ਼ਤਹਿ,

ਬਿਰਦ ਕੀ ਪੈਜ, ਪੰਥ ਕੀ ਜੀਤ, ਸ੍ਰੀ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਸਹਾਇ, ਖਾਲਸੇ ਜੀ ਕੇ ਬੋਲ ਬਾਲੇ, ਬੋਲੋ ਜੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ!

వారు ఎక్కడ ఉన్నా ఖల్సాకు భగవంతుడు తన రక్షణను, కరుణను కల్పిస్తాడు. సమాజశ్రేయస్సు, రక్షణ కోసం ఖల్సా విజయం సాధించుగాక, ఖల్సా పై భగవంతుడు తన కృపను కురిపించుగాక, నిరంకుశత్వం, అణచివేతల నుండి మన సంరక్షకుడు గా ఉండాలి, ఖల్సా విజయం సాధించుగాక.

ప్రతి ఒక్కరూ వాహెగురు (దేవుడు) అని చెప్పండి!

ਸਿੱਖਾਂ ਨੂੰ ਸਿੱਖੀ ਦਾਨ, ਕੇਸ ਦਾਨ, ਰਹਿਤ ਦਾਨ, ਬਿਬੇਕ ਦਾਨ, ਵਿਸਾਹ ਦਾਨ, ਭਰੋਸਾ ਦਾਨ, ਦਾਨਾਂ ਸਿਰ ਦਾਨ, ਨਾਮ ਦਾਨ, ਸ੍ਰੀ ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ ਜੀ ਦੇ ਇਸ਼ਨਾਨ, ਚੌਕੀਆਂ, ਝੰਡੇ, ਬੁੰਗੇ, ਜੁਗੋ ਜੁਗ ਅਟੱਲ, ਧਰਮ ਕਾ ਜੈਕਾਰ, ਬੋਲੋ ਜੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ!!!

దయచేసి సిక్కులకు సిక్కుమతం కానుక, పొడవైన జుట్టు కానుక, సిక్కు చట్టాలను పాటించే అదృష్టం, దైవిక జ్ఞానబహుమతి, దృఢమైన విశ్వాసం యొక్క బహుమతి, విశ్వాసం యొక్క బహుమతి మరియు నామ్ యొక్క అతిపెద్ద బహుమతి. ఓ భగవంతుడా! గాయ బృందాలు, గుళ్ళు, బ్యానర్లు శాశ్వతంగా తొలగిపోవాలని. సత్యము గెలుచుగాక;

వాహెగురు అని చెప్పండి (అద్భుతమైన దేవుడు)!

ਸਿੱਖਾਂ ਦਾ ਮਨ ਨੀਵਾਂ, ਮਤ ਉੱਚੀ ਮਤ ਪਤ ਦਾ ਰਾਖਾ ਆਪ ਵਾਹਿਗੁਰੂ।

సిక్కులందరి మనస్సులు వినయముగా ఉండుగాక వారి జ్ఞానమే ఉన్నతముగా ఉండుగాక. ఓ భగవంతుడా! మీరే మా జ్ఞానానికి రక్షకులు.

ਹੇ ਨਿਮਾਣਿਆਂ ਦੇ ਮਾਣ, ਨਿਤਾਣਿਆਂ ਦੇ ਤਾਣ, ਨਿਓਟਿਆਂ ਦੀ ਓਟ, ਸੱਚੇ ਪਿਤਾ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ! ਆਪ

ఓ సత్యతండ్రి వాహేగురు! మీరు మా సామ్యుల గౌరవము, నిస్సహాయుల శక్తి, ఆశ్రయము లేనివారికి ఆశ్రయము, మీరు ఉన్నప్పుడు ఈ సన్నిధిలో ప్రార్థన చేస్తాము.....

ਅੱਖਰ ਵਾਧਾ ਘਾਟਾ ਭੁੱਲ ਚੁੱਕ ਮਾਫ ਕਰਨੀ। ਸਰਬੱਤ ਦੇ ਕਾਰਜ ਰਾਸ ਕਰਨੇ।

పైన చెప్పిన ప్రార్థనలో తప్పులు, లోపాలు ఉంటే దయచేసి క్షమించు. అందరి అవసరాలను నెరవేర్చండి.

ਸੇਈ ਪਿਆਰੇ ਮੇਲ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਮਿਲਿਆਂ ਤੇਰਾ ਨ ਚਿੱਤ ਆਵੇ। ਨਾਨਕ ਨਾਮ ਚੜ੍ਹਦੀ ਕਲਾ, ਤੇਰੇ ਭਾਣੇ ਸਰਬੱਤ ਦਾ ਭਲਾ।

దయచేసి ఆ నిజమైన భక్తులను కలుసుకోవడానికి, ఎవరిని కలుసుకోవాలో, వారిని గుర్తుంచుకుంటు, మీ పేరు మీద ధ్యానిస్తాం. ఓ భగవంతుడా! మీ పేరు (గురునానక్ ద్వారా తెలుపబడిన) మీ సంకల్పానికి అనుగుణంగా సర్వశక్తిసంపన్నురాల్ని చేస్తుంది.

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਜੀ ਕਾ ਖ਼ਾਲਸਾ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਜੀ ਕੀ ਫਤਹਿ

ఖల్సా దేవునికి సంభందించింది; సర్వవిజయం భగవంతుని విజయము.

ప్రయాణం కోసం తత్వశాస్త్రం

ఈ సిక్కు మతం యొక్క తత్వశాస్త్రం తార్కికంగా, సమగ్రత, ఆధ్యాత్మిక మరియు భౌతిక ప్రపంచానికి "అదనపు లక్షణాలు లేకుండా" ఉండే విధంగా పేర్కొనబడింది. దీని వేదాంతశాస్త్రం నిరాడంబరతతో గుర్తింపబడింది. సిక్కుల నీతి శాస్త్రం లో, వ్యక్తి యొక్క సొంత విధి మరియు సమాజం పట్ల (సంగత్) ఎలాంటి వైరుధ్యం ఉండదు.

సిక్కు మతం చాలా కాలం నాటి ప్రపంచ మతం. సిక్కు మతం అనేది దాదాపు 500 సంవత్సరాల క్రితం గురునానక్ గారిచే స్థాపించబడింది. మన విశ్వాన్ని సృష్టించిన పరమాత్ముని పై ఉన్న నమ్మకాన్ని ఇది వివరిస్తుంది. ఇది శాశ్వత ఆనందానికి తేలిక మార్గాన్ని అందిస్తూ మరియు ప్రేమ, సోదరభావం లోకంగా సందేశాన్ని పంచుతుంది. సిక్కు మతం కచ్చితంగా ఏక మత విశ్వాసం మీద మరియు సమయం, అంతరాళం పరిమితులకు లోబడి ఏకైక దేవుణ్ణి గుర్తిస్తుంది.

సిక్కు మతం ఒకే ఒక్క దేవుడు ఉన్నాడని తానే సృష్టికర్త, సమర్ధించే వ్యక్తి, అంతం చేసే వ్యక్తి అని మరియు మానవ రూపం తీసుకోడని నమ్ముతుంది. సంతతి (అవతారం) అనే సిద్ధాంతానికి సిక్కు మతంలో చోటు లేదు. దేవతలకు, మరియు ఇతర దేవరూపాలకు జోడించేవిధంగా విలువను ఇవ్వదు.

సిక్కు మతంలో నీతి, మతం కలిసి ఉంటాయి. ఆధ్యాత్మిక అభివృద్ధి దిశగా అడుగులు వేయాలంటే నిత్య జీవితంలో నైతిక లక్షణాలను, సద్గుణాలను అలవర్చుకోవాలి. నిజాయితీ, కరుణ, ఔదార్యం, సహనం, మరియు వినయం వంటి లక్షణాలు కేవలం శ్రమ, పట్టుదల ఉంటేనే లభిస్తాయి. మన గురుదేవుల నిజజీవితాలు ఈ దిశలో నడవటానికి ప్రేరణగా నిలుస్తాయి.

మానవ జీవిత లక్ష్యం జనన మరణ చక్రాన్ని విడతీసి భగవంతునితో విలీనం అవ్వటాన్ని సిక్కు మతం బోధిస్తుంది. గురువుల పాఠాలు వినటం, పవిత్ర పేరు (నామం) ధ్యానం చెయ్యటం, సేవా, ధార్మిక కార్యక్రమాలు నిర్వహించడం ద్వారా దీనిని పొందవచ్చు.

నామం మార్గం భగవంతుడి స్మరణ కొరకు నిరంతరం అంకితభావాన్ని కలగ చేస్తుంది. మోక్షాన్ని సాధించటానికి కామ (కోరిక), క్రోధం(కోపం), లోభే (దురాశ), మోహ్ (ప్రాపంచిక అనుబంధం), అహంకారం (గొప్ప బుద్ధి) అనే ఐదు దుర్గుణాలను నియంత్రించుకోవాలి. సిక్కు మతంలో ఉపవాసాలు, తీర్థయాత్రలు, శకునాలు, తపస్సులు వంటి ఆచారాలు మరియు నిత్యకృత్యాలు తిరస్కరించబడ్డాయి. ప్రతి ఒక్కరు గురు గ్రంథ్ సాహిబ్ బోధనలను అనుసరించాలి ఉంటుంది. సిక్కు మతం భక్తి మార్గం లేదా పూజ్య మార్గాన్ని

ఉద్ఘాటిస్తుంది. అయితే, ఇది జ్ఞానం యొక్క మార్గాన్ని (జ్ఞాన మార్గాన్ని) మరియు కార్య మార్గాన్ని (కార్యాచరణ మార్గం) యొక్క ప్రాముఖ్యతను గుర్తిస్తుంది. ఆధ్యాత్మిక లక్ష్యాన్ని చేరుకోవడానికి దేవుని కృప అవసరం గురించి బాగా చెప్తుంది.

సిక్కు మతం ఒక ఆధునిక, తార్కిక, ఆచరణాత్మకమైన మతం. సాధారణ కుటుంబ జీవితం (దాంపత్యం) మోక్షానికి ఎలాంటి అడ్డు కాదని నమ్ముతుంది. బ్రహ్మచర్యం లేదా సన్యాసం మోక్షాన్ని సాధించటానికి అవసరం లేదు. ప్రాపంచిక మైన చెడులు, ప్రలోభాల మధ్య నిర్బంధించబడిన జీవించడం సాధ్యం అవుతుంది. భక్తుడు ఈ లోకంలోని ఉద్రిక్తత మరియు గందరగోళానికి తట్టుకుంటూనే జీవించాలి . ఆయన విద్వాంసుడైన సైనికుడు, భగవంతునికి ఒక పవిత్రుడు అయి ఉండాలి.

సిక్కు మతం ఒక విశ్వమత, "లౌకిక మతం" అందువలన కులం, మతం, జాతి లేదా లింగం భేదాలన్నిటిని తిరస్కరిస్తుంది. మానవులందరూ భగవంతుడి దృష్టిలో సమానమేనని నమ్ముతుంది. గురువులు స్త్రీ, పురుషుల సమానత్వాన్ని నొక్కి చెప్పి, స్త్రీ శిశుహత్య, సతీ (వితంతు దహనం) ఆచారాన్ని తిరస్కరించారు. వారు వితంతు పునర్వివాహాన్ని ప్రచారం చేసి, పర్దా వ్యవస్థను (ముసుగుధరించిన స్త్రీలు) తిరస్కరించారు. మనస్సు ను ఆయన మీద కేంద్రీకరించాలంటే, పవిత్ర పేరు (నామం) తో ధ్యానం చేసి, సేవా, దాన ధర్మాలు చేయాలి. నిజాయితీతో కూడిన శ్రమ మరియు పని (కిరాత్ కర్ణ) ద్వారా ఒకరి రోజువారీ జీవితాన్ని సంపాదించడం గౌరవప్రదంగా పరిగణించబడుతుంది మరియు యాచించడం లేదా ఏదైనా నిజాయితీ లేని మార్గాల ద్వారా సంపాదించటం కాదు. వాండ్ చాక్నా, ఇతరులతో పంచుకోవడం కూడా ఒక సామాజిక బాధ్యత. అవసరం లో ఉన్న వారికి సహాయం చేయాలని భావిస్తారు. సేవ, సమాజ సేవ సిక్కు మతంలో ఒక భాగం. ప్రతి గురుద్వారాలో కనిపించే ఉచిత కమ్యూనిటీ కిచెన్ (ఆహార ప్రదేశం) అన్ని మతాల ప్రజలకు అందుబాటులో ఉంటుంది.

సిక్కు మతం ఆశావాదాన్ని మరియు ఆశను సమర్థిస్తుంది. నిరాశావాదం అనే భావజాలాన్ని ఇది ఒప్పుకోదు.

ఈ జీవితానికి ఒక అవసరం, లక్ష్యం ఉన్నాయని గురువులు నమ్మేవారు. ఇది ఆత్మ మరియు దేవుని సాక్షాత్కారానికి ఒక అవకాశాన్ని కల్పిస్తుంది. పైగా, మనిషి తన చర్యలకు తానే బాధ్యత వహిస్తాడు. తన కార్యాల ఫలితాల నుంచి తాను నిరోధక శక్తిని పొందలేడు. కాబట్టి తాను చేసే పనిపట్ల చాలా అప్రమత్తంగా ఉండాలి.

సిక్కు గ్రంథం, గురు గ్రంథ్ సాహిబ్, ఇది ఒక నిత్య గురువు. పవిత్ర గ్రంథానికి మత గురువుగా హెూదా ఇచ్చిన ఏకైక మతం ఇదే. సిక్కు మతంలో సజీవమానవ గురువు (దేహ్ధారి) కు స్థానమే లేదు.

తలపాగా యొక్క ప్రాముఖ్యత

*సిక్కులకు **తలపాగా** ఎప్పుడూ విడదీయలేనిదిలా ఉండేది. సిక్కు మత స్థాపకుడు, గురునానక్ కాలంనాటి నుంచి సిక్కులు **తలపాగాను** ధరిస్తూ వస్తున్నారు. సిక్కుకు ఒక తలపాగా రాజుకు వుండే కిరీటం కంటే ఎక్కువ.*

'దస్తర్' అనేది సిక్కుల తలపాగాకు మరో పేరు, ఇది 'గురువు యొక్క ఆశీర్వాదం'ను సూచిస్తుంది. ఈ పదాలన్నీ, పురుషులు మరియు మహిళలు ఇద్దరూ తమ జుట్టును కప్పుకోవటం కోసం ధరించాల్సిన వస్త్రం. ఇది తల చుట్టూ ఒక పొడవాటి గుడ్డ వంటి వస్తువు.

గురు గోవింద్ సింగ్ గారిచే ఐదు విశ్వాసాలలో ఒకటి గా ఇది ఆదేశంలో ఉంది, 1469 మొదటి నుంచి సిక్కు మతంతో కలిగి ఉంది. ప్రపంచంలో తలపాగా ధరించడం తప్పనిసరి అయిన ఏకైక మతం సిక్కు మతం. పాశ్చాత్య దేశాల్లో తలపాగా లు ధరించే వారు అందరూ సిక్కులే.

సాంప్రదాయకంగా తలపాగా గౌరవనీయతను సూచిస్తుంది, మరియు ఇది ఒకప్పటి నుంచి గౌరవానికి మాత్రమే రిజర్వ్ చేయబడి ఉంది. పురాతన కాలంలో భారతదేశంలో తలపాగాను సమాజంలో హోదా కలిగిన వారే ధరించారు. భారతదేశం మొఘల్ ఆధిపత్యం లో ఉన్న కాలంలో ముస్లిములకు మాత్రమే తలపాగా ధరించే అవకాశం ఉండేది. ముస్లింలు కాని వాళ్ళకి తలపాగా ధరించే అవకాశం ఉండేది కాదు.

గురు గోవింద్ సింగ్, మొగలుల యొక్క అలాంటి శాసనాలను ధిక్కరించి, సిక్కులందరూ తలపాగా ధరించమని కోరాడు. తన ఖల్సా అనుచరుల ఉన్నత నైతిక ప్రమాణాలకు గుర్తింపుగా దీనిని ధరించవలసి వచ్చింది. తన ఖల్సా ప్రజలు విభిన్నంగా ఉండాలని, "మిగిలిన వారికంటే గొప్పగా ఉండాలని" మరియు సిక్కు గురువులు నిర్దేశించిన విశిష్ట మార్గాన్ని అనుసరించాలని కోరుకున్నారు. ఆ విధంగా, తలపాగా చుట్టబడిన సిక్కు ఎప్పుడూ గుర్తింపు బడ్డాడు, గురువు తన 'సెయింట్-సైనికుల' ను సులభంగా గుర్తించబడాలని ఉద్దేశించాడు.

సిక్కు పురుషుడు లేదా స్త్రీ తలపాగా ధరించినప్పుడు, తలపాగా కేవలం గుడ్డలాగా ఉంటుంది, ఎందుకంటే అది దుస్తులలో కలిసిపోతుంది. తలపాగా ధరించడానికి కారణాలు సార్వభౌమత్వం, అంకితభావం, ఆత్మగౌరవం, ధైర్యం, భక్తి మొదలైనవి అనేకం ఉండవచ్చు. అయితే సిక్కులు ఎందుకు ధరిస్తారు అంటే, ఖల్సా గురు గోవింద్ సింగ్ యొక్క స్థాపకుని పట్ల వారి ప్రేమ, విధేయత మరియు గౌరవాన్ని చూపించడానికి.

తలపాగా అనేది మన గురువుగారు మనకిచ్చే బహుమతి. మన ఉన్నత చైతన్యానికి ఒక సింగ్ లా, కౌర్లులా సింహాసనం పై కూర్చునే దానికి

అలంకరించుకునేది. స్త్రీ పురుషులకూ, ఈ ప్రతిబింబించే పాత్ర రాజరికం, సొగసును, ప్రత్యేకతను తెలియజేస్తుంది. మనం అనంత విశ్వము యొక్క ఉనికి లో జీవిస్తున్నాం అని మరియు అందరికీ సేవచేయడానికే అంకితం అయ్యామని సంకేతం. తలపాగా సంపూర్ణ నిబద్ధతకు తప్ప మరేదానికి ప్రాధాన్యం ఇవ్వదు. మీరు తలపాగా కట్టుకుని ధైర్యంగా నిలబడాలని అనుకున్నప్పుడు , ఆరు బిలియన్ల మంది లో ఒక వ్యక్తి గా నిర్భయంగా నిలబడగలుగుతారు. ఇది చాలా అద్భుతమైన కార్యం.

మహిళల పాత్ర

స్త్రీలకు పురుషులవలెనే జీవం ఉంటుందని, వారి ఆధ్యాత్మికతను పెంపొందించే సమాన హక్కు ఉందని సిక్కు మత సూత్రాలు పేర్కొంటాయి. వీరు మత సంఘాలకు నాయకత్వం వహించవచ్చు, అంతులేని వచనం(పవిత్ర లేఖనాలను పఠించడం) చేయవచ్చు, కీర్తన (కీర్తనల సంఘంగా పాడడం) చేయవచ్చు, దైవభక్తులు(పూజారులు) గా పనిచేయవచ్చు. వీరు అన్ని మతపరమైన, సాంస్కృతిక, సామాజిక మరియు లౌకిక కార్యకలాపాల్లో పాల్గొనవచ్చు. సిక్కు మతం ప్రపంచ లోనే మహిళలకు సమానత్వాన్ని ఇచ్చే మొదటి మతం. గురునానక్ లింగ-ఆధారిత సమానత్వాన్ని బోధించారు, మరియు ఆయన తరువాత వచ్చిన గురువులు సిక్కు ఆరాధన మరియు ఆచరణయొక్క అన్ని కార్యకలాపాల్లో పూర్తి భాగస్వామ్యం వహించమని మహిళలను ప్రోత్సహించారు.

గురు గ్రంథ్ సాహిబ్ ఇలా పేర్కొంది, "స్త్రీలు మరియు పురుషులు, దేవుడు చేత సృష్టించబడినవారు. ఇదంతా దేవుడి ఆట. నానక్ చెప్పారు, నీ సృష్టి అంతా మంచిదే, పరిశుద్ధ" SGGS Page 304.

సిక్కుల చరిత్ర లో స్త్రీల ను సేవ, భక్తి, త్యాగం, మరియు పురుషుల ధైర్యసాహసాలతో సమానంగా చిత్రించిన పాత్ర ను నమోదు చేసింది. సిక్కుల సంప్రదాయంలో మహిళల నైతిక గౌరవం, సేవ, ఆత్మత్యాగం వంటి అనేక ఉదాహరణలు రాసి ఉన్నాయి.

సిక్కు మతం ప్రకారం, స్త్రీ పురుషులు ఒకే నాణేనికి ఉండే రెండు వైపులు. పరస్పర సంబంధాలవ్యవస్థ, పరస్పరాధారం అనే విధానంలో పురుషుడు స్త్రీ నుంచి జన్మిస్తాడు, స్త్రీ పురుష బీజము నుండి జన్మిస్తుంది. సిక్కు మతం ప్రకారం స్త్రీ లేకుండా పురుషుడు తన జీవితంలో సురక్షితంగా, సంపూర్ణంగా ఉండలేడు, మరియు పురుషుడి విజయం తన జీవితాన్ని పంచుకునే స్త్రీ యొక్క ప్రేమ మరియు మద్దతుతో ముడిపడి ఉంటుంది.

గురునానక్ ఇలా అన్నారు: "[ఇది] జాతిని నిలబెట్టే స్త్రీ" మరియు "స్త్రీ నుండి పుట్టిన నాయకులు మరియు రాజులు, స్త్రీని శాపగ్రస్తురాలని, శిక్షించబడాలని" కోరుకోకూడదు. SGGS పేజీ 473.

మోక్షం: మోక్షం, దేవుని సాక్షాత్కారం లేదా అత్యున్నత ఆధ్యాత్మిక స్థితి సాధించగల స్త్రీలను ఒక మతం భావిస్తుందా అనేది ఒక ముఖ్యమైన అంశం.

గురు గ్రంథ్ సాహిబ్ ఇలా చెప్తుంది:
"అన్ని జీవులలో, భగవంతుడు సర్వవ్యాప్తుడు మరియు పురుషుడు మరియు స్త్రీ అన్ని రూపాలలో విస్తరించి ఉన్నాడు " (గురు గ్రంథ్ సాహిబ్, పేజీ 605).

గురు గ్రంథ్ సాహిబ్ లోని పైన చెప్పిన వాక్యం ప్రకారం, భగవంతుడి కరుణ రెండు లింగ భేదాలలో సమానంగా ఉంటుంది. కాబట్టి స్త్రీ, పురుషులు ఇద్దరూ సమానంగా గురువును అనుసరించటం ద్వారా మోక్షాన్ని పొందగలరు. అనేక మతాల్లో, ఒక స్త్రీ పురుషుడి ఆధ్యాత్మికతకు అవరోధంగా పరిగణించబడుతుంది, కానీ సిక్కు మతంలో కాదు. గురువు ఈ విషయాన్ని తిరస్కరిస్తారు. 'సిక్కుమతం పైన ప్రస్తుత ఆలోచనలు" లో, ఆలిస్ బసార్కే ఇలా పేర్కొన్నారు.

"మొదటి గురువు ఒక స్త్రీని పురుషుడితో సమానంగా ఉంచాడు... స్త్రీ పురుషుడికి అడ్డుకాదు, భగవంతుని సేవిస్తూ, మోక్షాన్ని కోరడంలో భాగస్వామి అంతే".

పెళ్లి: గృహస్థ జీవితం - సంసారం గురునానక్ సిఫార్సు చేశారు. బ్రహ్మచర్యం, సన్యాసం కి బదులుగా భార్యాభర్తలు సమాన భాగస్వాములు, ఇద్దరిపై నమ్మకమే ఉండేది. పవిత్ర శ్లోకాలలో గృహసుఖమే ఒక ఆదర్శవంతమైనది.

సమానత్వం: స్త్రీ పురుషుల మధ్య సమానత్వం కోసం, సంగత్ (పవిత్ర సహవాస) మరియు పంగత్ (కలిసి తినడం) కార్యకలాపాల్లో పాల్గొనడం, బోధన వంటి విషయాల్లో స్త్రీ పురుషుల మధ్య ఎలాంటి తేడా ను గురువులు సృష్టించలేదు. సరూప్ దాస్ భల్లా, మహిమా ప్రకాష్, గురు అమర్ దాస్ ప్రకారం మహిళలు ముసుగును ఉపయోగించడాన్ని విభేదిస్తున్నారు. కొన్ని కులాలను పర్యవేక్షించడానికి స్త్రీలను నియమించాడు. సిక్కు చరిత్ర లోనే అనేక మంది మహిళల పేర్లు నమోదు చేయబడ్డాయి, వీటిలో తమ కాలంలో జరిగిన ఘటనల్లో ముఖ్యమైన పాత్రలు పోషించిన, మాతా గుజ్రీ మై భాగో, మాతా సుందరి, రాణి సాహిబ్ కౌర్, రాణి సదా కౌర్, మరియు మహారాణి జింద్ కౌర్ వంటి అనేక మంది మహిళల పేర్లను నమోదు చేసారు.

చదువు: *సిక్కు మతంలో చదువు చాలా ముఖ్యమైనదిగా భావిస్తారు. ఎవరి విజయంలో అయినా ఇది కీలకమైనది. ఇది వ్యక్తిగత అభివృద్ధి ప్రక్రియ మరియు ఇది మూడవ గురువు అనేక పాఠశాలలను నెలకొల్పడానికి కారణం.*

గురు గ్రంథ్ సాహిబ్ ఇలా చెప్తుంది: "గురువు ద్వారానే దేవుని జ్ఞానం, ధ్యానం అన్నీ పొందబడుతాయి". ***SGGS, పేజీ 831***

అందరికీ చదువు అవసరం, ప్రతి ఒక్కరూ తమ శక్తి కి తగ్గ విధంగా పనిచెయ్యాలి. మూడవ గురువు పంపిన సిక్కు మతప్రచారకుల్లో యాభై రెండు మంది స్త్రీలే.

'ది రోల్ అండ్ స్టేటస్ ఆఫ్ సిక్కు ఉమెన్' లో, డాక్టర్ మొహిందర్ కౌర్ గిల్ ఇలా రాశారు,

"గురు అమర్ దాస్, మహిళలు అంగీకరించే వరకు, ఏ బోధనలు కూడా మొదలు అవ్వవని నమ్మకం కలిగదని అన్నారు".

దుస్తులపై ఆంక్షలు:

మహిళలు ముసుగు ధరించకూడదనే కాకుండా, సిక్కు మతం దుస్తుల విధానానికి సంబంధించి ఒక సరళమైన మరియు అత్యంత ముఖ్యమైన ప్రకటన చేసింది. ఇది లింగవివక్షతో సంబంధం లేకుండా సిక్కులందరికీ వర్తిస్తుంది. గురు గ్రంథ్ సాహిబ్ ఇలా చెప్తుంది.

"శరీరం అసౌకర్యంగా, మనస్సు చెడు ఆలోచనలతో నిండి ఉండేలాంటి దుస్తులను ధరించవద్దు." SGGS, పేజీ 16

మహిళల యొక్క ఆత్మరక్షణ:

*సిక్కు మహిళలు కిర్పాన్ (ఖడ్గం) మరియు ఇతర ఆయుధాలతో తమను తాము రక్షించుకోవాలి. ఇది మహిళలకు ప్రత్యేకమైనది ఎందుకంటే తమను తాము రక్షించుకోవడం చరిత్రలో ఇదే మొదటిసారి. రక్షణ కోసం పురుషులపై ఆధారపడే అవసరం ఉండకూడదు.*SGGS సూక్తులు:

"భూమిమీద, ఆకాశంలో నాకు వేరేది ఏమీ కనబడలేదు. స్త్రీలలో, పురుషులందరిలో, తన కాంతి ప్రకాశిస్తూనే ఉంటుంది. * SGGS పేజీ 223.

స్త్రీ నుంచి పురుషుడు జన్మించాడు. స్త్రీతోనే, పురుషుడు పుట్టాడు; స్త్రీని నిశ్చితార్ధం చేసుకుని వివాహం చేసుకున్నాడు. స్త్రీ అతని స్నేహితురాలు అవుతుంది; తద్వారా, రేపటి తరాలు పుడతాయి. అతని స్త్రీ మరణించగానే, మరో స్త్రీని వెతుకుతాడు; స్త్రీకి అతను బంధీ. మరి తనని చెడ్డది అని పిలవటం ఎందుకు? ఆమె నుంచే రాజులు పుడతారు. స్త్రీ నుంచి, స్త్రీ జన్మిస్తుంది; స్త్రీ లేనిదే, ఎవరూ లేరు. గురు నానక్, SGGS పేజీ 473

కట్నం విషయంలో: *"ఓ నా దేవుడా, నా వివాహ కానుక కట్నంగా నీ పేరు నాకు ఇవ్వు." శ్రీ గురు రామ్ దాస్ గారు, పేజీ 78, లైన్ 18 SGGS*

మీ ప్రయాణంలో నమ్రత కీలక సారాంశం

*వినయం అనేది సిక్కు మతంలో ఒక ముఖ్యమైన విషయం. సిక్కులు ఎప్పుడూ దేవుని ముందు వినయం తో ఉండాలి. పంజాబీభాషలో నిమ్రత మరియు వినయంకు సన్నిహిత సంబంధం కలిగి ఉంది. నిమ్రత అనేది గుర్బానీలో బాగా ప్రచారం చేయబడిన ఒక సుగుణం. ఈ పంజాబీ పదానికి అర్ధం "**వినయం**", "**దయ**" లేదా "**వినయం**".*

మానవులందరికీ ఇది ఒక ముఖ్యమైన లక్షణం మరియు ఇది అన్ని వేళలా అందరి ఆలోచనలో ఒక ముఖ్యమైన భాగం. సిక్కుల లక్షణాలలో ఇతర నాలుగు భాగాలు ఏంటంటే:
సత్యం (సత్)
సంతృప్తి (సంతోఖ్),
కరుణ (దయ) మరియు
ప్రేమ (ప్యార్).

ఈ ఐదు గుణాలు ఒక సిక్ఖుకు అవసరం మరియు ధ్యానం చేయడం వాళ్ళ బాధ్యత, ఈ సద్గుణాలను పెంపొందించడం మరియు వాటిని వ్యక్తిత్వంలో భాగం చేయడం వారి పని.

గుర్బాని మనకి చెప్తుంది ఏంటంటే:

"వినయం యొక్క ప్రతిఫలం మనశ్శాంతి, ఆనందం. వినయంతో, ప్రతి ఒక్కరూ దేవుణ్ణి కోసం ధ్యానం చెయ్యాలి. కరుణామయుడయి, వినయము గలవాడు.

గురునానక్, సిక్కు మతం యొక్క మొదటి గురువు:

"ప్రేమతో కూడిన వినయముతో వినుట మరియు నమ్ముట వలన నామం తో మీ మనస్సు శుభ్రపరచబడుతుంది, నీ లోని పవిత్రమైన భక్తి ద్వారా."- SGGS పేజీ 4

"సంతృప్తిని మీ చెవిరింగులుగా, వినయాన్ని మీ యాచన గిన్నెగా, ధ్యానాన్ని మీ శరీరానికి రాసే బూడిదగా మార్చుకోండి." -SGGS పేజీ 6

ఆధ్యాత్మికత వైపు ప్రయాణం

గురు గ్రంథ్ సాహిబ్ ఒక శాశ్వతమైన సజీవ గురువు, సిక్కు గురువులు, హిందూ మరియు ముస్లిం సాధువుల కవితా కూర్పు. సంకలనం వారి ద్వారా సమస్త మానవాళికి దేవుడు అందించిన బహుమతి. గురు గ్రంథ్ సాహిబ్‌లోని దృష్టి ఏ విధమైన అణచివేత లేని దైవిక న్యాయంపై ఆధారపడిన సమాజం. గ్రంథం హిందూ మతం మరియు ఇస్లాం మతాల గ్రంధాలను గుర్తించి, గౌరవిస్తున్నప్పటికీ, ఈ మతాలలో దేనితోనూ నైతిక సయోధ్యను ఇది సూచించదు. గురు గ్రంథ్ సాహిబ్‌లో స్త్రీలు పురుషులతో సమానమైన పాత్రలతో ఎంతో గౌరవించబడ్డారు. స్త్రీలు పురుషులతో సమానమైన ఆత్మలను కలిగి ఉంటారు మరియు తద్వారా విముక్తిని సాధించే సమాన అవకాశాలతో వారి ఆధ్యాత్మికతను పెంపొందించుకునే సమాన హక్కును కలిగి ఉంటారు. మహిళలు ప్రముఖ మత సమ్మేళనాలతో సహా అన్ని మత, సాంస్కృతిక, సామాజిక మరియు లౌకిక కార్యకలాపాలలో పాల్గొనవచ్చు.

సిక్కు మతం సమానత్వం, సామాజిక న్యాయం, మానవాళికి సేవ మరియు ఇతర మతాల పట్ల సహనాన్ని సూచిస్తుంది. సిక్కు మతం యొక్క ముఖ్యమైన సందేశం రోజువారీ జీవితంలో కరుణ, నిజాయితీ, వినయం మరియు దాతృత్వం యొక్క ఆదర్శాలను ఆచరిస్తూ అన్ని సమయాలలో ఆధ్యాత్మిక భక్తి మరియు దేవుని గౌరవం. సిక్కు మతం యొక్క మూడు ప్రధాన సిద్ధాంతాలు భగవంతుడిని ధ్యానం చేయడం మరియు స్మరించుకోవడం, నిజాయితీగా జీవించడం మరియు ఇతరులతో పంచుకోవడం.

ఆత్మ కోసం ఈ స్పిరిచ్యువల్ జర్నీ చేయడానికి ప్రయత్నం చేసినందుకు అభినందనలు. అనువాదం అసలైనదానికి దగ్గరగా ఉండదు, ప్రత్యేకించి పూర్తి గురు గ్రంథ్ సాహిబ్ కవిత్వంలో ఉన్నప్పుడు మరియు రూపకాల ఉపయోగం పనిని చాలా కష్టతరం చేస్తుంది. దైవిక సందేశంలో, హిందూ & ముస్లిం పురాణ కథలు తరచుగా ప్రలహద్, హర్నాకాష్, లక్ష్మి, బ్రహ్మ మొదలైనవాటిని ఉపయోగించబడతాయి. దయచేసి వాటిని అక్షరాలా చదవకండి కానీ వాటి అంతర్లీన సందేశాన్ని అర్థం చేసుకోండి. భగవంతుడు ఒక్కడే మరియు ఆయనతో ఐక్యం కావడమే మానవ జీవిత లక్ష్యం అనే వాస్తవంపై దృష్టి కేంద్రీకరించబడింది.

మీ భాషలో మీకు దైవిక సందేశాన్ని అందజేయడానికి అనేక మంది స్వచ్ఛంద సేవకులు సంవత్సరాలుగా ఈ పని చేస్తున్నారు. మీకు ఏవైనా ప్రశ్నలు ఉంటే, దయచేసి walnut@gmail.comకి ఇమెయిల్ పంపడానికి సంకోచించకండి మరియు ఈ ప్రయాణంలో మీతో చేరడానికి మేము ఇష్టపడతాము.